

UILPA Penitenziari  
www.polpenuil.it

MOD. 33



# Ministero di Grazia e Giustizia

DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

UFFICIO CENTRALE DEL PERSONALE

DIVISIONE V - SEZIONE I

Prot. n.133914/3.1

Roma, li 5.6.1996

LETTERA CIRCOLARE

Ai Sigg. Provveditori Regionali  
dell'Amministrazione Penitenziaria

Ai Sigg. Direttori delle Scuole di  
Formazione e Aggiornamento del  
Corpo di Polizia e del Personale  
dell'Amministrazione Penitenziaria

Al Sig. Direttore del Centro  
Amministrativo "G. Altavista"

L O R O   S E D I

**OGGETTO:** Personale del Corpo di Polizia Penitenziaria  
impiegato nel servizio delle traduzioni anche se  
in affiancamento all'Arma dei Carabinieri.-  
Direttive Amministrativo Contabili.

**ATTRIBUZIONE INDENNITA' PER SERVIZI ESTERNI**

(Art. 9 D.P.R. 395/95)

Ad integrazione e parziale modifica delle  
direttive in materia, impartite con la Lettera Circolare  
n.40131/3.1 del 27.4.1996, si comunica che in  
attuazione del disposto di cui al comma 2 dell'art.9 del  
D.P.R.395/95 l'indennità per servizi esterni deve essere  
corrisposta, in analogia a quanto già favorevolmente  
previsto per il personale impiegato nel servizio dei  
piantonamenti, anche al personale impiegato nella

UILPA Penitenziari  
www.polpenuil.it

traduzione e vigilanza dei detenuti e degli internati presso le aule di giustizia, sempre che il dibattimento si protragga per un lasso di tempo superiore alle otto ore o comunque tale da dover richiedere, per il completamento del servizio, la turnazione del personale, condizione indispensabile per l'acquisizione del diritto a tale beneficio.

Per quanto sopra, il personale impiegato in tale servizio dovrà essere sempre avvicinato al termine del turno.

#### TRATTAMENTO ECONOMICO DI MISSIONE,

In deroga a quanto disposto al punto 1 della Lettera Circolare 1278/3.1 del 5.1.1996, al personale del Corpo di Polizia Penitenziaria di scorta nel servizio delle traduzioni, ~~per attività non inferiori a settecento chilometri percorsi senza soste programmate, o con rinvio autorizzato, o per attività di usufrutto del vitto e dell'alloggio presso esercizi commerciali, a tal uopo autorizzati, con conseguente rimborso delle spese sostenute e debitamente documentate, nei limiti previsti dalla normativa in vigore.~~

Le SS.LL. provvederanno a diramare, a vista, le presenti disposizioni alle direzioni degli istituti e servizi dipendenti.

IL VICE DIRETTORE GENERALE





# Ministero di Grazia e Giustizia

## DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

Servizio per le Relazioni Sindacali e per le Relazioni con il Pubblico

Roma, li - 7 MAG. 1997

Prot. n° 745768

Alla Segreteria Generale  
**S.A.P.Pe.**  
Sindacato Autonomo  
Polizia Penitenziaria  
Via Trionfale, 79/A

00136 ROMA

Alla Confederazione Nazionale  
**C.G.I.L. - F.P.**  
Via Leopoldo Serra, 31

00153 ROMA

Alla Federazione Nazionale  
**C.I.S.L. - Giustizia**  
Via Tevere, 20

00198 ROMA

Alla Federazione Nazionale  
**U.I.L. - Penitenziari**  
Via Marco Fulvio Nobiliore, 19

00175 ROMA

Alla Segreteria Generale  
**SAG UNSA CONFSAL**  
L.go dei Lombardi, 21

00186 ROMA

Alla Segreteria Generale  
**O.S.A.P.P.**  
Via della Pisana, 228

00163 ROMA

*Massimo  
Secciano nota  
per i 45 Penitenziari  
8-5  
ST*

*Trasmessa nota  
a tutti*



# Ministero di Grazia e Giustizia

Alla Segreteria Generale  
**Si.A.L.Pe.**  
Via dell' Argilla, 4

00165 ROMA

Alla Segreteria Generale  
**Si.N.A.P.Pe.**  
Piazza Imerio, 21

00165 ROMA

**OGGETTO:** *Personale del Corpo di Polizia Penitenziaria impiegato nel servizio delle traduzioni. Direttive Amministrativo-Contabili.*

Si trasmette, in ottemperanza a quanto disposto dalla vigente normativa, copia della lettera circolare n.062016/1.1 datata 16 aprile 1997, inviata a questo Servizio dall'Ufficio Centrale del Personale.

**IL FUNZIONARIO RESPONSABILE**  
**(DOTT.SSA MARIA CLAUDIA DI PAOLO)**



*Ministero di Grazia e Giustizia*

DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

UFFICIO CENTRALE DEL PERSONALE

Divisione V - Sezione I

Prot. n. 062016/1.1

Roma, 16.04.1997

LETTERA CIRCOLARE

Al Signor Direttore dell'Istituto  
Superiore degli Studi Penitenziari

Ai Sigg. Provveditori Regionali  
dell'Amministrazione Penitenziaria

Ai Sigg. Direttori degli Istituti  
Penitenziari per Adulti

Ai Sigg. Direttori delle Scuole di  
Formazione e Aggiornamento del  
Corpo di Polizia e del Personale  
dell'Amministrazione Penitenziaria

Al Signor Direttore del Centro  
Amministrativo "G. Altavista"

e, p.c.

Al Servizio per le Relazioni  
Sindacali e per le Relazioni con  
il Pubblico

Al Sig. Direttore dell'Ufficio  
Centrale per la Giustizia Minorile

L O R O   S E D I

OGGETTO: Personale del Corpo di Polizia Penitenziaria  
impiegato nel servizio delle traduzioni.  
Direttive Amministrativo Contabili.

Al fine di dirimere ogni dubbio interpretativo, circa  
l'applicazione della lettera circolare n. 133914/3.1 del 5  
giugno 1996, in merito al trattamento economico di  
missione spettante al personale indicato in oggetto, si  
precisa che, nel computo delle "tratte non inferiori a

6  
Alle 00:40  
659HW

settecento chilometri, percorse senza soste programmate e con "automezzo attrezzato", concorrono anche le distanze via mare.-

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO  
DIRIGENTE GENERALE  
Emilio di SOMMA



# Ministero di Grazia e Giustizia

DIPARTIMENTO DELL'AMMINISTRAZIONE PENITENZIARIA

UFFICIO CENTRALE DEL PERSONALE

Divisione V - Sezione I

Prot. n. 190342/5-12  
Rif. n. 308  
del 14.11.1997

Roma, 27.11.1997

All'Unione Italiana Lavoratori Statali  
Coord. Nazionale UIL Penitenziari  
Segreteria Regionale Sardegna  
Vico Umberto I, n.1-09170 ORISTANO

e, p.c.

Al Provveditorato Regionale della  
Amministrazione Penitenziaria  
09100 C A G L I A R I

Al Servizio per le Relazioni Sindacali  
e per le Relazioni con il Pubblico  
S E D E

All'Unione Italiana Lavoratori Statali  
Coord. Nazionale UIL Penitenziari  
Segr. Nazionale - Via E. Lepido, 46  
00175 R O M A

Oggetto: Trattamento di missione per i nuclei traduzione e  
piononamento. Lettera circolare n. 86244/1.1 del  
6.6.1997.

Con riferimento alla nota che si riscontra, si  
comunica che la lettera circolare indicata in oggetto, il  
cui intento era quello di contenere la spesa del capitolo  
2007 e di finalizzare il ricorso all'istituto della  
"missione" esclusivamente per il regolare assolvimento del  
servizio delle traduzioni, per far fronte alle eccezionali



# Ministero di Grazia e Giustizia

esigenze degli istituti penitenziari e per le attività del Gruppo Operativo Mobile, non ha revocato le disposizioni contenute nelle lettere circolari n.133914/3.1 del 5.6.1996 e n.062016/1.1 del 16.4.1997.

Al riguardo, si conferma che il personale del Corpo di Polizia Penitenziaria impiegato nel servizio delle traduzioni di scorta al detenuto traducendo, per tratte non inferiori a 700 Km ivi comprese le distanze via mare, percorse senza soste programmate e con automezzo attrezzato, ha la facoltà di usufruire del vitto e dell'alloggio presso gli esercizi commerciali pubblici, a tal uopo abilitati, con conseguente rimborso delle spese sostenute e debitamente documentate.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO  
DIRIGENTE GENERALE  
Emilio di SOMMA